

另类侦探小说，让你笑破肚皮

皮勒迈尔探长系列之一

精英下乡

Kommissar Pillermeier



[德] 莉莉·塔尔 著

[德] 弗兰齐丝卡·比尔曼 插图

刘永强 译

新星出版社 NEW STAR PRESS

皮勒迈尔探长系列之一

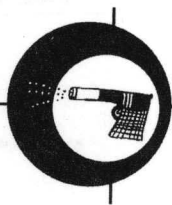
精英下乡

Kommissar Pillermeier

[德] 莉莉·塔尔 著

[德] 弗兰齐丝卡·比尔曼 插图

刘永强 译



新星出版社 NEW STAR PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

精英下乡 / (德) 塔尔著; (德) 比尔曼绘; 刘永强译. —北京: 新星出版社, 2007.3
(皮勒迈尔探长系列; 1)
ISBN 978-7-80225-248-6

I. 精… II. ①塔…②比…③刘… III. 侦探小说 - 德国 - 现代 IV. I516.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第032264号

Kommissar Pillermeier

by Lilli Thal, Franziska Biermann

© Lilli Thal, www.auserlesen-ausgezeichnet.de

Reinbek, 2001

Illustrations © by Franziska Biermann

Simplified Chinese edition copyright © 2007 New Star Press

All rights reserved.

著作权合同登记图字: 01-2007-2514

精英下乡

[德] 莉莉·塔尔 著; [德] 弗兰齐丝卡·比尔曼 插图; 刘永强 译

责任编辑: 施 铮

装帧设计: 段 芳

责任印制: 韦 舰

出版发行: 新星出版社

出 版 人: 谢 刚

社 址: 北京市东城区金宝街 67 号隆基大厦 100005

网 址: www.newstarpress.com

电 话: 010-65270477

传 真: 010-65270449

法律顾问: 北京建元律师事务所

经销电话: 010-65276452

邮购电话: 010-65276452

邮购地址: 北京市东四邮局 7 号信箱 100010

印 刷: 北京中科印刷有限公司

开 本: 787 × 1092 1/32

印 张: 6

字 数: 63 千字

版 次: 2007年5月第一版 2007年5月第一次印刷

书 号: ISBN 978-7-80225-248-6

定 价: 23.00 元

版权专有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与印刷公司联系更换。

目 录

- 警察局长办公室 __ 4
- 流放之路 __ 18
- TFDP行动 __ 29
- 俯冲行动 __ 44
- 复仇! __ 59
- 高超的书信艺术 __ 74
- 在斯文·冯·埃尔希家具店做客 __ 89
- 鱼和其他武器 __ 100
- 特工集会 __ 114
- 最高级别 __ 130
- 一场中级灾难 __ 141
- 在最深处 __ 152
- 宴会 __ 169
- 女王的礼物 __ 179



大城市的警察总是忙得焦头烂额。本来嘛，大城市就是一个是非之地。所以18层楼^①的警察大厦像庞大的蜂房一样，里面嗡嗡声吵成一片，这也没什么好奇怪的。走廊里人们来去匆匆，门猛地被撞开又合上，喃喃的说话声、电话的尖叫声、打字机的咔咔声交织在一起。有的警察风风火火地冲出去奔向犯罪现场，有的则风风火火地冲回来作报告、归档案卷。代码呼叫声此起彼伏：“鸭子二号，请回复。这里是鸭子五号。鸭子二号，请回复……”

Kommissar Pillemeier



2





在高涨的工作热情下，连空气都在簌簌发抖。无论是深居地下的实验室，还是18层高处的领导层，这种热情都无处不在。

然而且慢，在某一扇门前，无论外面的热情如何澎湃，都丝毫不能透门而入。这是十楼上一扇朴素的棕色小门，它直接通向一个宁静的岛屿、和平的绿洲：皮勒迈尔探长的办公室。

① 在德语国家，人们称大楼一层为底层，二层为一层，并以此类推。此处原文为17层楼（如插图所标数字），但实指中文中的18层楼。——译者注

Kommissar Pillemeier





警察局长办公室

“鲁道夫，茶还没好吗？”皮勒迈尔舒舒服服地咕噜了一声，把脚搭到写字桌上，并顺手拿起《警察杂志》。“现在九点，正是喝杯好茶的时候。”

“马上就好，头儿。”探长助理鲁道夫·弗洛特哈默端着一个小托盘走了过来，上面有两杯热气腾腾的茶和一碟巧克力饼干。

“今天的茶一定很好喝，”他自豪地宣称，“由欧洲草莓和冷杉球果混合而成，我称它为‘夏日森林’。”发明混合茶是鲁道夫的一大爱好。

探长谨慎地啜了一小口。“非常不错。”他赞美道。鲁道夫立刻喜形于色。

接下来的一刻钟里，室内只回旋着低低的喝水声，偶尔还有翻书的声音。皮勒迈尔探长完全沉浸在《警察杂志》中，而弗洛特哈默助理则一心一意地读着《探长助理手册》。正读到他最喜欢的“警犬培训”一

Kommissar Pillemeier



章时，他的上司猛地抬起了头。

“刚才那是什么？”

“头儿，什么是什么？”鲁道夫一脸无辜的神情。

“一种奇怪的声音。”皮勒迈尔探长竖起耳朵。“听，又响起来了。”

“您一定弄错了，探长先生，”弗洛特哈默助理说道，“我根本什么都没听到。”

但是助理那心虚的模样却逃不过探长锐利的眼睛，“鲁道夫，你有什么……”

“呱呱呱……”声音更宏亮了，明显是从一个文件柜里传出来的。

“鲁道夫，马上给我打开这个柜子！”探长喝令道，“你这次又藏了什么？一只癞蛤蟆？”

“但是探长先生，”鲁道夫一边愤怒地嚷着，一边拉开柜门，“我这辈子都不敢在警察办公室藏一只癞蛤蟆。最多也就是一只极小的——”他踮着脚尖从最上层的格子里摸出一个大口杯，“青蛙。它叫奥蒂洛！”说着，他将玻璃杯递到皮勒迈尔探长鼻子下方。

“呱！呱！呱！”一只小绿蛙在杯中的梯子上高高兴兴地叫着。

“这是一只禀赋极高的气象蛙！”助理热心地解释

Kommissar Pillemeier





道，“平时有出行任务时，它能给我们帮上大忙呢！”

可惜探长对这种禀赋丝毫没有兴趣。“上一次，”他愤怒地说，“你弄来了一条金鱼，据说是对我的神经有好处。之前是一只家养的负鼠，说是可以给我做笔筒。”他狠狠地从桌上抓起一本黑皮封面的大书，扔到助理面前。“鲁道夫，这是什么？”

“工作守则，探长先生。”鲁道夫乖乖答道。

“第12章，第162条第3款中写着什么？”

弗洛特哈默助理不假思索地答道：“警察局里严禁出现各种动物，执行公务的警犬除外。”他讲话的声音越来越小——“可是连一只狗，”他埋怨道，“您也不允许我养，头儿。”

“这个问题我们已经谈过一万遍了。”探长以不容争辩的语气说道，“我们毕竟是刑事警员，不是养狗专业户。你现在赶紧把这个怪玩意弄走！”说完他再次埋头到《警察杂志》里去了。

“是，探长先生。”鲁道夫·弗洛特哈默咕嘟着捧起他的密封大口瓶，离开了办公室。

他刚走出门，屋子里突然发出一声巨响。皮勒迈尔探长吓得魂飞魄散，一下打翻了茶杯，鲁道夫的“夏日森林”立刻漫过了最精彩的一篇文章《警察降落

伞——成功飞越者不可或缺的帮手》。

“该死！”探长破口大骂，“偏偏弄坏了试用降落伞的免费兑换券。”

探长把杂志拿到水池边去甩干，此时屋子里又爆出一声巨响。原来是扬声器。

“注意，注意，下面是一条广播通知！”一个金属般的沙沙声大叫道，“请皮勒迈尔和弗洛特哈默两位同事到警察局长办公室报到。重复：请皮勒迈尔和弗洛特哈默即刻去警察局长办公室。”通知在一阵刺耳的干扰音中结束。

皮勒迈尔叹着气把湿淋淋的杂志扔到鲁道夫的办公桌上。“这个老吝啬鬼又找我们干吗？”他一边嘟哝着一边套上制服，“连好好了解一下最新警察装备发展趋势的时间都没有。”

他打开了门，嘴里还悄悄埋怨个不停。此时，趴在地上捡玻璃的鲁道夫·弗洛特哈默几乎绊了他一个脚朝天。

“鲁道夫，你又在搞什么名堂？”探长怒不可遏。

“我被通知吓了一跳，把大口瓶摔碎了。”助理可怜巴巴地说，“那现在奥蒂洛怎么办呢？”

“呱！呱！”小青蛙在他手里叫了几声。

Kommissar Pillemeier





“我建议你把它塞到裤袋里。”皮勒迈尔探长十分不耐烦，“快点！警察局长可不会等人，这点你和我都明白。”

“希望它能有足够的空气。”助理忧心忡忡地说着，将殊死反抗的奥蒂洛塞进了裤袋。

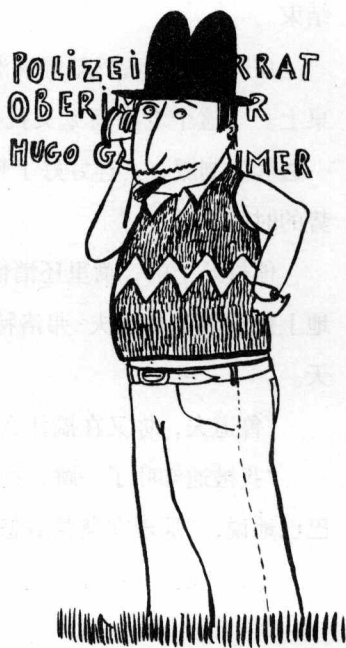
“老格兰特海默对我们有什么企图呢？”探长暗自揣度着，电梯静静地载着他们向高处飘去。“鲁道夫，您有什么想法？”

“嗯，可能会跟我们的上一个案子有关系。”鲁道夫一边回答，一边尝试着往裤袋里扇风。

“没错！”皮勒迈尔探长大叫一声。“我差点给忘了，我们还没获得正式嘉奖哩！”

他欢天喜地从电梯里跳出来。“说不定还能升上一级。”他猜测道，“那么成功的行动可不是常有的事。”

走在18层楼上，他们的脚深深陷入了柔软



的羊毛地毯中。左右两侧的门都被打磨得油光水滑，其中最大最亮的一扇门上用金字写着：“警察局长高级刑警胡戈·格兰特海默”。

“先听听里面有什么动静。”皮勒迈尔把耳朵贴到门上。可是门正巧在这一瞬间打开了，探长踉跄着摔进了屋内，跌撞在警察局长肥嘟嘟的肚子上。

他闪电一般立刻跳起来：“您想见我们，局长先生？我们能为您效劳吗？”

警察局长格兰特海默一语不发地指了指两张矮木椅。两位警察先生分别就座，警察局长也回到办公桌后面。他像塔一样矗立在两人面前，气势非凡。

皮勒迈尔探长终于沉不住气了：“局长先生，不要再吊我们的胃口了！我们知道您的意图！”

“真的？你们已经知道了？”他的声音异常温柔。

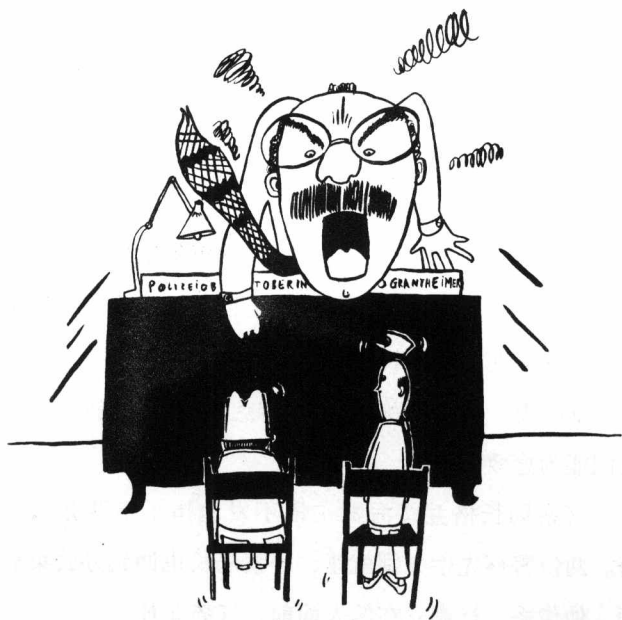
“当然。”探长喜滋滋地说，“我相信，我们的刑事工作取得了骄人的成绩。谦虚地说，”他轻咳一声，“我认为您想给我们嘉奖——甚至可能小小地提拔我们一下。”

“嘉奖，真的？提拔？”依然是这种罕见的温柔音色，与平时的警察局长格兰特海默判若两人。

“当然，局长先生。”皮勒迈尔骄傲地点点头。“我和我的助理，”他拍了拍弗洛特哈默的肩膀，“我们的工作

Kommissar Pillemeier





Kommissar Pillemeier



十分出色。”

“工作出色？”警察局长重复了一遍，声音竟又温柔了一层。探长的心中渐渐涌上了一股毛骨悚然的感觉。

“您也可以不提拔我们，”鲁道夫十分慷慨地说道，“奖给我们那种金质荣誉手铐就行，我们可以别在身上。”很久以来，他都梦想着能与其他同事一样在制服上挂一副这样的手铐。

“且慢，先生们。不要这样没耐心。”警察局长格兰特海默重重地坐到转椅上。“我们先谈谈你们的上一个案件。是不是有什么细微之处出现问题了呢？”

皮勒迈尔探长思考片刻。“难道我的助理在整理案卷时出了什么漏子？或者我在报告中点错了一个逗号？局长先生，这些问题还得请您原谅……”

警察局长慢慢摇摇头。“我不是说案卷的事情，”他十分温和地说，“也不是说逗号的使用错误。我在说一个事实，三天前洛赫塔勒奶酪厂发生爆炸，这件事完全是由你们一手造成的！是不是这样？”

“不是。”说话人是皮勒迈尔探长。

“是。”这是助理弗洛特哈默。

“我们可以将一切解释清楚。”于是两人同时补充道。

“我倒是期待着呢。”警察局长的目光如同一条想要一口吃掉两个兔子的蟒蛇。

“这个嘛，”皮勒迈尔探长开始解释道，“事情是这样的：在洛赫塔勒奶酪厂有一个叫本诺·布吕滕比格勒的师傅。这样说吧，这份工作是他的兼职。他的主要活动是制造假币。”

“然后呢？”警察局长说道。

“我们藏到了一个大号圆形干奶酪后面，这可是再聪明不过的办法了！”对这次成功行动的回忆让他连续几天都很兴奋，简直就好像他又经历了一遍……

Kommissar Pillemeier





皮勒迈尔探长和助理鲁道夫在大号圆形干奶酪后面已蹲守了两个多小时。

“探长先生，”鲁道夫厌恶奶酪，他绿着一张脸低声问道，“您真的认为布吕滕比格勒会来吗？”

与他的助理恰恰相反，皮勒迈尔探长是奶酪热爱者。在等待的时间里，他一直忙着用警用小刀在大奶酪上切个不停。“保证他会来，”探长含着一嘴奶酪含糊不清地咕嚕道，“他可是这里的奶酪师傅，得经常过来检查。”他一边说着，一边又从奶酪上切下一条。

“探长先生，”鲁道夫担心地说，“我觉得想吐。”

然而他的上司并不理睬。

“打起精神来，鲁道夫，”探长埋怨道，“我们现在可是在执行公务。像我们这样的犯罪刑事专家一定要有控制现场的能力。胃也是一样！”

“是，头儿！”鲁道夫细声细气地答道。两人继续等待着，除了探长嘴里时而传出的咀嚼声，周围一片寂静。

鲁道夫·弗洛特哈默觉得汗一滴滴地流到了额头上。这个假币制造者干吗非得是一个奶酪师傅？他要是在糖果厂工作该有多好，这样他们就可以坐在一个糖果山上而不是这个臭气熏天的大奶酪后面了。

“趴下，鲁道夫。”皮勒迈尔探长忽然噓了一声，“我好像听见脚步声了！”

果然有一个系着白色塑料围裙的男人走到一个煮着液态奶酪的大锅炉边，用勺子从锅里舀出一些液体来，仔细地查看着。

“布吕滕比格勒！”皮勒迈尔探长从牙缝中挤出这几个字。鲁道夫愤怒地点点头。

那个男人弯下身子，按了按锅炉上的几个控制按钮。

“我们的机会来了，鲁道夫！”皮勒迈尔探长激动地低声道，“闪电行动！”他从裤袋里掏出一个小包，撕扯着包装。



“有组织的刑事侦查领域的新发明！”他骄





傲地低声说道，“彭韦科神奇粉。只要很小一撮，”他还在绝望地扯着包装纸，“罪犯立刻陷入深深的昏迷。可从《警察杂志》索取试用装……”

终于打开了包装纸。接下来，他的手再次伸进裤袋，抽出了一根吸管。

“鲁道夫！”他命令道，“现在你用吸管从袋里吸一小口彭韦科神奇粉，然后朝布吕滕比格勒吹过去！”

“我吗，探长先生？”鲁道夫·弗洛特哈默目瞪口呆。“可是我根本不知道怎么用这个奇怪的彭……”他说不下去了，因为探长先生已经眼疾手快地把吸管塞进了他嘴里。

“小心地吸一口！”探长命令道，“千万不要吞下去，它会让你腹痛一天。”

警告很有效：鲁道夫慎之又慎地用吸管吸了一些粉末。

“现在快吹！”探长下令，同时小心翼翼地掩住了自己的鼻子。鲁道夫·弗洛特哈默使出吃奶的力气把神奇粉朝着蒙在鼓里的假币制造者吹过去。然而接下来什么也没发生。男人平